

Corrigé du contrôle d'arabe Terminale n°18

Corrigé du contrôle d'arabe en terminale

Corrigé contrôle communication arabe terminale : réponses détaillées

Corrigé de l'exercice 1 : Lire un texte sur les médias (4 points)

1. Une radio scolaire (إِذَاعَةٌ مَدْرَسِيَّةٌ) ; le bulletin d'information (نَشْرَةٌ أَخْبَارٍ) paraît chaque semaine (كُلَّ أُسْبُوعٍ).
2. Elle vérifie ses sources (يَتَحَقَّقُ مِنَ الْمَصَادِرِ) ; ensuite un élève lit le bulletin dans la cour.
3. Le message annonçait la fermeture définitive de la bibliothèque. L'équipe a interrogé la directrice, qui a confirmé que la nouvelle était fausse : elle n'a donc rien diffusé et a publié un court démenti.
4. Pour les uns, la radio doit se limiter aux nouvelles de l'école ; pour les autres, elle doit aussi ouvrir le débat sur d'autres questions.

Barème : 1 point par réponse juste et complète ; 0,5 point si la réponse est partielle.

Règle visée : Lire un texte peu vocalisé en s'appuyant sur les mots-clés ; les deux opinions sont introduites par يَرَى بَعْضُهُمْ أَنَّ ... بَيْنَمَا يَرَى آخَرُونَ أَنَّ.

Corrigé de l'exercice 2 : Vocabulaire des médias (4 points)

1. لا يَجُوزُ نَشْرُ خَبَرٍ دُونَ ذِكْرِ مَصْدَرٍ مُوثُوقٍ. (II) : après ذَكَرَ, le mot est au génitif : مَصْدَرٍ (est interdit de publier une nouvelle sans citer de source fiable.)
2. اِنْتَشَرَتْ شَائِعَةٌ عَلَى مَوَاقِعِ التَّوَاصُلِ الْاجْتِمَاعِيِّ فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ. : sujet du verbe féminin : شَائِعَةٌ
3. التَّرْجَمَةُ : sujet du verbe féminin سَمَحَتْ : la traduction permet de lire des livres écrits dans d'autres langues.
4. يَرَى بَعْضُ النَّاسِ أَنَّ الرِّقَابَةَ تُقَيِّدُ حُرِّيَةَ الصِّحَافَةِ. : accusatif après الرِّقَابَةَ : الرِّقَابَةُ : Le mot en trop est مَسْئُولِيَّةٌ.

Barème : 1 point par phrase : 0,5 pour le bon mot, 0,5 pour le cas ou l'accord correct.

Règle visée : Après أَنَّ le nom est à l'accusatif ; après un nom de la construction d'annexion le complément est au génitif ; le verbe s'accorde avec son sujet.

Corrigé de l'exercice 3 : Masdars et formes verbales (3 points)

1. نَشَرَ : masdar نَشْرٌ, forme I.
2. شَارَكَ : masdar مُشَارَكَةٌ, forme III (schème فَاعَلَ).
3. تَحَقَّقَ : masdar تَحَقُّقٌ, forme V (schème تَفَعَّلَ).

Barème : 0,5 point pour le masdar exact, 0,5 point pour la forme ; 3 points en tout.

Règle visée : Reconnaître le schème d'un verbe permet de retrouver son masdar : forme I variable, forme III en مُفَاعَلَةٌ, forme V en تَفَعُّلٌ.

Corrigé de l'exercice 4 : Corriger des erreurs (3 points)

1. Erreur : le verbe. Un pluriel de choses (الأخبارُ) s'accorde au féminin singulier : الزائفةُ تنتشرُ بسرعة.
2. Erreur : l'attribut. Après صارَ, l'attribut est à l'accusatif : صارَ القاريُّ ناشراً للأخبارِ.
3. Erreur : le verbe après أنْ doit être au subjonctif : من حقِّ كلِّ إنسانٍ أنْ يُعبّرَ عن رأيه.

Barème : 1 point par phrase : 0,5 pour l'erreur repérée, 0,5 pour la correction.

Règle visée : Pluriel de choses = féminin singulier ; صارَ et أصبحَ veulent un attribut à l'accusatif ; أنْ est suivi du subjonctif.

Corrigé de l'exercice 5 : Traduire (3 points)

1. Il n'est pas permis de publier une nouvelle dont on ne connaît pas la source.
2. Certains journalistes estiment que l'image suffit, tandis que d'autres pensent que l'article est plus précis.
3. يجبُ أنْ نتحقَّقَ من : لا بُدَّ من التَّحقُّقِ مِنَ الْخَبَرِ قَبْلَ نَشْرِهِ. Autre réponse acceptée : الخبرُ قبلَ أنْ ننشرَهُ.

Barème : 1 point par phrase : sens complet et exact (0,5), grammaire et orthographe (0,5).

Règle visée : يجبُ أنْ se construit avec un masdar au génitif ; لا بُدَّ منْ avec le subjonctif.

Corrigé de l'exercice 6 : Expression écrite (3 points)

1. Exemple de position : يجبُ أنْ يتحقَّقَ كُلُّ شَخْصٍ مِنَ الْخَبَرِ قَبْلَ أَنْ يَنْشُرَهُ.

2. Exemple d'argument : مِنْ حَقِّ الْجَمِيعِ أَنْ يَعْرِفُوا الْحَقِيقَةَ.
3. Exemple de nuance : لَكِنَّ الْأَخْبَارَ الزَّائِفَةَ تُلْحِقُ الضَّرَرَ بِالْآخَرِينَ، لِذَلِكَ أَفْضَلُ أَنْ أَسْأَلَ عَنِ الْمَصْدَرِ قَبْلَ الْمُشَارَكَةِ.

Barème : 1 point par étape : une position claire ; un argument qui emploie la tournure demandée ; une nuance ou une opposition correctement construite.

Règle visée : Argumenter en arabe : droit (مِنْ حَقِّ ... أَنْ), obligation (يَجِبُ أَنْ), opposition (لَكِنَّ) suivi de l'accusatif). Critères de notation : tournure employée, accords et cas, cohérence du raisonnement.

Barème et conseils

Le total se calcule sur 20 points, en additionnant les points de chaque exercice.

- 16 et plus : très bien ;
- de 12 à 15 : bien ;
- de 10 à 11 : passable ;
- moins de 10 : à retravailler.

Pour progresser : revoir la liste des masdars du chapitre, relire à voix haute les tournures de l'argumentation, et s'entraîner à repérer la source, la date et l'image avant de juger une nouvelle. En cas de score faible à l'exercice 4, refaire les phrases du cours en changeant le sujet.